



DONG QIANG

Né en 1967
Chine

Né Dong Qiang est un calligraphe. Après des études à l'Université des langues occidentales de Pékin, il vient à Paris en 1988 où il réside jusqu'en 2001. Traducteur en chinois (Breton, Kundera) et en français, fondateur des éditions Bleu de Chine à Paris, il est directeur du département de français de l'Université de Pékin.

L'Autre-main (poèmes-calligraphie), Bleu de Chine, 1997

Poèmes et calligraphies dans ce recueil où se croisent aussi les deux langues et les deux cultures de l'auteur.

APRÈS LA CHINE

La Chine sera ta machine à écrire
tes doigts ses claviers.

La colline sera la ronde de tes nuits
les replis des rocs, traces de ta veille.

La mine sera le château de ton sous-sol
les charbons ton encre vieille de mille ans.

La résine sera le miel de tes ruches
tes mots reines des insectes insoumis.

Suivre jusqu'au bord des abîmes tes mots,
qui ignorent la raison,
qui battent la campagne,
qui balancent dans le vent.

Suivre tes mots jusqu'à la moelle de tes os.

Dong Qiang, *L'Autre-main* (poèmes-calligraphie), Bleu de Chine, 1997

1990-2015 : 25 ans, 25 textes

1990-2015 : 25 ans, 25 textes de l'Asie : Cambodge, Corée, Chine, Inde, Japon, Vietnam

Bernard Magnier pour francparler-oif.org